

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 2587/2001 НА СЪВЕТА

от 19 декември 2001 година

за изменение и допълнение на Регламент (ЕО) № 404/93 относно общата организация на пазарите в сектора на бананите

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаването на Европейската общност, и по-специално член 37 от него,

като взе предвид предложението на Комисията¹,

като взе предвид становището на Европейския парламент²,

като взе предвид становището на Икономическия и социален комитет³,

като има предвид, че:

(1) Вследствие извършените изменения на тарифната и статистическа номенклатура и на общата митническа тарифа, е необходимо осъвременяване на кодовете по КН на продуктите, регулирани от общата организация на пазарите в сектора на бананите и изменение на кода по КН на продуктите, за които се прилагат разпоредбите на членове 17 - 20 от Регламент (ЕИО) № 404/93⁴.

(2) Целесъобразно е да се предвидят улеснения за държавите-членки да не отпускат за определен период от време компенсаторни помощи за продуктите, получени в случай на нови насаждения на банани с цел да се продължи едно поддържано развитие на производствените зони. Освен това въпросните улеснения трябва да бъдат разрешени от Комисията.

(3) Установени са многобройни и динамични контакти със страните вносителки както и с останалите заинтересовани страни, за да бъдат прекратени възраженията, свързани с режима на внос, установен с Регламент (ЕО) № 404/93 и да се държи сметка за заключенията на специалната група, учредена в рамките на системата за уреждане на спорове на Световната организация за търговия (СТО),

(4) Член 18 от Регламент (ЕИО) № 404/93 предвижда откриването за всички произходи на самостоятелна тарифна квота от 850 000 тона, на митническа такса от 300 евро на тон с преференциална тарифна ставка от 300 евро на тон за вноса на банани от страните от АКТБ, към консолидираната в СТО тарифна квота А от 2 200 000 и допълнителната тарифна квота Б от 353 000 тона. Необходимо е да се променят количествата отнасящи се до различните квоти, за да се разшири достъпа за бананите с произход от трети страни и в същото време да се гарантира достъп за специфично количество банани с произход от страните от АКТБ.

¹ ОВ С 304 Е, 30.10.2001, стр. 331.

² Становище от 12.12.2001 г. (все още непубликувано в *Официален вестник*).

³ Становище от 28.11.2001 г. (все още непубликувано в *Официален вестник*).

⁴ ОВ L 47, 25.2.1993 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 216/2001 (ОВ L 31, 2.2.2001 г., стр 2).

(5) Вследствие наложили се изменения на законодателството в областта на земеделието и по аналогия във съвместното финансиране на помощите за сдружения на производителите, предвидени в член 14, параграф 2 на Регламент на Съвета (ЕО) № 2200/96 от 28 октомври 1996 г. за общата организация на пазарите в сектора на плодовете и зеленчуците⁵, е необходимо да се предвиди помощите, отпускани от Общността на сдружения на производителите, предвидени в член 6 на Регламент (ЕИО) № 404/93, да бъдат финансирани от секция „гарантиране” на ФЕОГА, като това да е валидно за сдружения на производители, учредени преди 31 декември 2006 г. Като се има предвид, че заинтересованите региони са обхванати от Цел № 1, е целесъобразно за тези помощи да се определят същите еднакви равнища на участие на Общността, като тези предвидени в член 14, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 2200/96 за включените в цел № 1 региони.

(6) Необходимо е да се приспособят разпоредбите на Регламент (ЕИО) № 404/93 относно процедурите на комитетите. Следователно трябва да бъдат определени необходимите мерки за прилагане на Регламент (ЕИО) № 404/93 в съответствие с Решение на Съвета 1999/468/ЕО от 28 юни 1999 за определяне на условията и реда за упражняване на изпълнителните правомощия на Комисията⁶

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регламент (ЕИО) № 404/93 се изменя и допълва, както следва:

1) Член 1 се заменя със следния текст:

„*Член 1*

1. Установява се обща организация на пазарите в сектора на бананите.

2. Общата организация на пазарите се отнася до следните продукти:

Кодове по КН	Наименование на стоките
0803 00 19 ex 0803 00 90 ex 0812 95 90	Пресни банани с изключение на сорта „платанос”. Сушени банани с изключение на сорта „платанос”. Временно консервирани банани.

⁵ 5) ОВ L 297, 21.11.1996, стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № (ЕО) № 911/2001 г. (ОВ L 129, 11.05.2001 г., стр. 3).

⁶) ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23.

ex 0813 50 99 1106 30 10 ex 2006 00 99 ex 2007 10 99	Смеси, съдържащи сушени банани. Брашна, грис и бананови прахове. Захаросани банани. Продукти, хомогенизирани с банани.
ex 2007 99 39 ex 2007 99 58 ex 2007 99 98	Конфитюри, желета, мармалади, пюрета и бананови каши.
ex 2008 92 59 ex 2008 92 78 ex 2008 92 93 ex 2008 92 98	Смеси, съдържащи банани консервирани и приготвени по друг начин.
ex 2008 99 49 ex 2008 99 68 ex 2008 99 99	Банани консервирани и приготвени по друг начин.
ex 2009 80 35	Бананов сок.

ex 2009 80 38	
ex 2009 80 79	
ex 2009 80 86	
ex 2009 80 89	
ex 2009 80 99	

3. Кампанията за пускане на пазара на бананите започва на 1 януари и завършва на 31 декември.”

2) В член 12, се добавя следният параграф:

„9. Може да бъде разрешено на дадена държава-членка да приема временни мерки за изключване на компенсаторните помощи за продуктите, пускани на пазара, произхождащи от нови бананови плантации засадени след 1 юни 2002 г., когато според тази държава-членка съществува риск за поддържаното развитие на тези производствени зони и по-специално за опазване на околната среда, за опазване на почвите и на характерните за околното пространство елементи.

Разрешението, предвидено в предходната алинея, се издава по искане на държавата-членка от Комисията, съобразно установената в член 27 процедура.

3) В член 16, параграф 1 се заменя със следния текст:

„1. Настоящият член и членове 17 до 20 се прилагат за вноса на включени в код по КН 0803 00 19 пресни продукти до влизането в сила на ставката на общата данъчна тарифа за тези продукти, най-късно до 1 януари 2006 г., установена по силата на процедурата, предвидена в член XXVIII на Общото споразумение за митническите тарифи и търговията (ГАТТ).

4) Член 18 се заменя със следния текст:

„Член 18

1. Всяка година, от 1 януари се установяват следните тарифни квоти:

- а) тарифна квота от 2 200 000 тона нетно тегло, наречена „Квота А”;
- б) допълнителна тарифна квота от 453 000 тона нетно тегло, наречена „Квота Б”;
- в) самостоятелна тарифна квота от 750 000 тона нетно тегло, наречена „Квота В”.

Тарифните квоти А и Б се установяват за вноса на продукти с произход от трети страни.

Тарифната квота В се установява за вноса на продукти с произход от страните от АКТЕ.

На основата на споразумение с членовете на Световната търговска организация (СТО), които проявяват значителен интерес към вноса на банани, Комисията може да разпредели квоти А и Б между страните доставчици.

2. В рамките на тарифните квоти А и Б, вносът на банани от трети страни, различни от страните от АКТЕ, са подчинени на заплащането на митническа такса в размер на 75 евро на тон. Вносът на продукти с произход от страните от АКТЕ са подчинени на заплащането на митническа такса с нулев размер.

3. В рамките на квота В, вносът е подчинен на нулева митническа такса.

4. За вноса от страните от АКТЕ се прилага тарифна преференция от 300 Евро на тон банани.

5. Стойностите на митническите такси, определени в настоящия член, се превръщат в национална валута като се използва обменния курс приложим за въпросните продукти в рамките на общата митническа тарифа.

6. Квота Б може да бъде увеличена, когато търсенето в Общността се повиши, на основата на изготвен баланс на производството, на консумацията, на вноса и на износа.

Приемането на баланса, както и увеличаването на тарифните квоти се извършват в съответствие с установената в член 27 процедура.

7. В случаите, когато доставките на пазара на Общността бъдат нарушени поради изключителни обстоятелства, отнасящи се до условията на производство или на внос, Комисията определя необходимите специфични мерки в съответствие с установената в член 27 процедура.

В подобни случаи, квота Б може да бъде пригодена на основата на баланса, посочен в параграф 6. Специфичните мерки могат да бъдат изключения от условията и реда, установени в изпълнение на разпоредбите на член 19, параграф 1. Те трябва да избягват всякаква дискриминация между третите страни.

8. Бананите, реекспортирани извън Общността, не се приспадат от съответните тарифни квоти.

5) Текстът на член 25 се заменя със следния текст:

„Член 25

1. Мерките, предвидени в членове 12 и 13, представляват интервенционни механизми, предназначени да регулират земеделските пазари по смисъла на член 1, параграф 2, буква б) от Регламент (ЕО) № 1258/1999 на Съвета от 17 май 1999 г. относно финансирането на общата земеделска политика⁷.

2. Разходите, свързани с помощите, отпускани от държавите-членки в съответствие с член 6, се считат за интервенции, предназначени да регулират

⁷ ОВ L 160, 26.6.1999 г., стр. 103.

зеделските пазари по смисъла на член 1, параграф 2, буква б) от Регламент (ЕО) № 1258/1999.

Тези разходи имат правото на помощи за организациите на производители, учредени преди 31 декември 2006 г.

Те са предмет на финансово участие от страна на Общността, представляващо 75 % от публичните разходи с право на помощи.

3. Мерките, предвидени в член 10, се финансират съвместно от секция „ориентиране” на Европейския фонд за ориентиране и гарантиране на земеделието.

4. Условието и реда за прилагане на настоящия член и, по-специално, определянето на условията, които следва да бъдат спазвани преди изплащането на финансовото участие на Общността, се изготвят в съответствие с установената в член 27 процедура.

6) Член 26 се отменя.

7) Член 27 се заменя със следния текст:

„Член 27

1. Комисията се подпомага в своята работа от Комитет за управление на бананите (по-долу наричан „Комитета”).

2. В случай на позоваване на настоящия член, се прилагат членове 4 и 7 от Решение 1999/468/ЕО.

Периодът, предвиден в член 4, параграф 3 от Решение 1999/468/ЕО, се определя на два месеца.

3. Комитетът приема свой вътрешен правилник.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на третия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейските общности*

Член 1, точка 4 се прилага, считано от 1 януари 2002 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 19 декември 2001 година.

За Съвета:

Председател

A. NEYTS-UYTTEBROECK